

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Interedil Srl, v likvidaciji

Toženi stranki: Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale ordinario di Bari – Razlaga člena 3 Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 1, str. 191) – Središče dolžnikovih glavnih interesov – Domneva kraja statutarnega sedeža – Poslovalnica v drugi državi članici – Skupnostni ali nacionalni pojmi

Izrek

1. Pravo Unije nasprotuje temu, da je nacionalno sodišče vezano na pravilo nacionalne procesne določbe, na podlagi katere pravna presoja hierarhično višjega nacionalnega sodišča zanj velja, kadar je očitno, da presoja hierarhično višjega sodišča ni v skladu s pravom Unije, kot ga razlaga Sodišče.
2. Pojem „središče glavnih interesov“ dolžnika v smislu člena 3(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti je treba razlagati ob upoštevanju prava Unije.
3. Za določitev središča glavnih interesov družbe dolžnice je treba člen 3(1), drugi stavek, Uredbe št. 1346/2000 razlagati tako:
 - središče glavnih interesov družbe dolžnice je treba določiti tako, da se prvotno upošteva kraj uprave te družbe, kot ga je mogoče določiti na podlagi objektivnih elementov, ki jih lahko preverijo tretje osebe. Če so vodstveni in nadzorni organi družbe na statutarnem sedežu družbe in če se odločitve glede upravljanja te družbe sprejemajo v tem kraju tako, da to lahko preverijo tretje osebe, domneve iz te določbe ni mogoče ovreči. Če kraj uprave družbe ni na statutarnem sedežu družbe, je navzočnost premoženja družbe in obstoj pogodb o njegovi finančni uporabi v državi članici, v kateri družba nima statutarnega sedeža, mogoče šteti za elementa, ki zadostujeta za ovrenje domneve zakonodajalca Unije le, če je s celovito presojo vseh upoštevanih elementov mogoče tako, da to lahko preverijo tretje osebe, ugotoviti, da sta dejansko središče uprave in nadzora te družbe ter kraj upravljanja njenih interesov v tej drugi državi članici;
 - v primeru prenosa statutarnega sedeža družbe dolžnice pred vložitvijo predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti se domneva, da je središče glavnih interesov te družbe na novem statutarnem sedežu te družbe.

4. Pojem „poslovalnica“ v smislu člena 3(2) te uredbe je treba razlagati tako, da predpostavlja strukturo z minimalno organizacijo in neko stabilnostjo glede opravljanja gospodarske dejavnosti. Zgolj obstoj premoženja ali bančnih računov načeloma ne zadostuje za tako opredelitev.

(¹) UL C 312, 19.12.2009.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Realchemie Nederland BV proti Bayer CropScience AG

(Zadeva C-406/09) (¹)

(Uredba (ES) št. 44/2001 — Pristojnost in izvrševanje sodnih odločb — Pojem „civilne in gospodarske zadeve“ — Priznanje in izvršitev odločbe o naložitvi globe — Direktiva 2004/48/ES — Pravice intelektualne lastnine — Kršitev teh pravic — Ukrepi, postopki in pravna sredstva — Naložitev — Postopek za razglasitev izvršljivosti — Pripadajoči sodni stroški)

(2011/C 362/05)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Realchemie Nederland BV

Tožena stranka: Bayer CropScience AG

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42) in člena 14 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 2, str. 32) – Pojem civilnih in gospodarskih zadev – Kršitev prepovedi uvoza in trženja nekaterih pesticidov v Nemčiji, izrečene z nemško sodno odločbo – Globa – Izvršitev odločbe o naložitvi globe – Izvršilni postopek v zvezi s sklepi o določitvi stroškov v zvezi s periodičnimi denarnimi kaznimi ali globami zaradi ravnanja v nasprotju s prepovedjo kršitve pravice intelektualne lastnine, ki so bili izdani v tujini

Izrek

1. Pojem „civilne in gospodarske zadeve“ iz člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah je treba razlagati tako, da se ta uredba uporablja za priznanje in izvršitev odločbe sodišča, s katero je bila naložena globa, zato da bi se spoštovala sodna odločba, izdana na področju civilnih in gospodarskih zadev.
2. Za stroške, povezane s postopkom za razglasitev izvršljivosti, ki je bil sprožen v državi članici in v katerem se je zahtevalo priznanje in izvršitev odločbe, ki je bila izdana v drugi državi članici v okviru spora glede uveljavljanja pravice intelektualne lastnine, se uporablja člen 14 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine.

⁽¹⁾ UL C 312, 19.12.2009.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 20. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Francoski republiki

(Zadeva C-549/09) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Državne pomoči — Pomoči, dodeljene ribogojcem in ribičem — Odločba, s katero so bile te pomoči razglašene za nezdružljive s skupnim trgom — Obveznost, da se nemudoma izterja pomoči, ki so bile razglašene za nezakonite in nezdružljive s skupnim trgom, in da se o tem obvesti Komisijo — Neizvršitev — Absolutna nezmožnost izvršitve)

(2011/C 362/06)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: E. Gippini Fournier in K. Walkerová, zastopnika)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J. Gstalter, zastopnika)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje ukrepov za izvršitev Odločbe Komisije 2005/239/ES z dne 14. julija 2004 o nekaterih ukrepih pomoči, ki jih je Francija izvedla v korist ribogojcev in ribičev (UL 2005, L 74, str. 49) – Obveznost, da se nemudoma izterja pomoči, ki so bile razglašene za nezakonite in nezdružljive s skupnim trgom, in da se o tem obvesti Komisijo

Izrek

1. Francoska republika s tem, da ni izvršila Odločbe Komisije 2005/239/ES z dne 14. julija 2004 o nekaterih ukrepih pomoči, ki jih je Francija izvedla v korist ribogojcev in ribičev tako da bi od upravičencev izterjala pomoči, ki so bile v členih 2 in 3 te odločbe razglašene za nezakonite in nezdružljive s skupnim trgom, ni izpolnila obveznosti iz člena 288, četrti odstavek, PDEU in člena 4 te odločbe.
2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 80, 27.3.2010.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Oliver Brüstle proti Greenpeace eV

(Zadeva C-34/10) ⁽¹⁾

(„Direktiva 98/44/ES — Člen 6(2)(c) — Pravno varstvo biotehnoških izumov — Pridobivanje predniških celic iz človeških embrionalnih matičnih celic — Možnost patentiranja — Prepoved patentiranja „uporabe človeških zarodkov za industrijske ali komercialne namene“ — Pojma „človeški zarodek in uporaba za industrijske ali komercialne namene““)

(2011/C 362/07)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnik: Oliver Brüstle

Druška stranka v postopku v glavni stvari: Greenpeace eV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga člena 6(1) in (2)(c) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 98/44 z dne 6. julija 1998 o pravnem varstvu biotehnoških izumov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 20, str. 395) – Pridobivanje za znanstveno raziskovanje predniških celic iz človeških embrionalnih matičnih celic, pridobljenih iz blastociste, ki se ne more več razviti v človeka – Prepoved patentiranja tega postopka kot „uporabe človeških zarodkov za industrijske ali komercialne namene“ – Pojma „človeški zarodek“ in „uporaba za industrijske ali komercialne namene“